



**MODEL OF VETERINARY HEALTH CERTIFICATE/  
MODELLO DI CERTIFICATO SANITARIO VETERINARIO  
To accompany a horse imported to Israel/  
Di accompagnamento dei cavalli vivi importati in Israele**

Certificate reference number:/ N. di riferimento del certificato:

MINISTRY OF HEALTH:/ MINISTERO DELLA SALUTE:  
SERVICE (Local Health Unit)/ SERVIZIO (Unità Sanitaria Locale):

I. Description of the animal/ Descrizione dell'animale

Name/ Nome..... Breed/ Razza..... Gender/ Genere..... Birth date/ Data di nascita..... Microchip  
number:/ N. di microchip:.....

II. Origin of the animal/ Origine dell'animale

(a) Name and address of exporter:/ Nome e indirizzo dell'esportatore: .....

.....

(b) Address of premises where the animal was examined:/ Indirizzo dello stabilimento in cui l'animale è stato ispezionato:

.....

III. Destination of the animal/ Destinazione dell'animale

(a) Name and address of consignee:/ Nome e indirizzo del destinatario: .....

.....

(b) Means of transportation:/ Mezzo di trasporto: .....

IV. Health information/ Informazioni sanitarie

I, the undersigned, Official Veterinarian hereby certify that the animal described above meets the following requirements:/ Il sottoscritto veterinario ufficiale con il presente certifica che l'animale di cui sopra è conforme ai seguenti requisiti:

- (a) The country of origin is officially free from African horse sickness in accordance with Chapter 12.1 of the O.I.E. Terrestrial Animal Health Code, the horse showed no clinical sign of AHS on the day of shipment, have not been vaccinated against AHS within the last 40 days, were kept in an AHS free country since birth or for at least 40 days prior to shipment, did not transit through an infected zone during transportation to the place of shipment./ Il paese di origine è ufficialmente indenne dalla peste equina in conformità al Capitolo 12.1 del Codice Sanitario degli Animali Terrestri dell'O.I.E.. Il cavallo non mostrava segni clinici di peste equina il giorno della spedizione, non è stato vaccinato contro la peste equina negli ultimi 40 giorni, è stato tenuto in un paese indenne dalla peste equina dalla nascita o per almeno 40 giorni prima della spedizione, non è transitato in una zona infetta durante il trasporto verso il luogo di spedizione.
- (b) The horse kept in pre-export isolation under veterinary supervision without coming into contact with equidae not of equivalent health status, the horse situated in the country of dispatch for at least 30 days immediately preceding exportation, or the horse kept in pre-export isolation under veterinary supervision for at least 30 days in the country of origin and the horse is accompanied by an official health certificate issued by a government veterinary officer of each country in which the horse has been in during the 30 days immediately preceding shipment to Israel (insert name of country)./ Il cavallo è stato tenuto in isolamento pre-esportazione sotto supervisione veterinaria senza avere contatti con equidi di status sanitario non equivalente, il cavallo è rimasto nel paese di spedizione per almeno 30 giorni immediatamente prima dell'esportazione, oppure il cavallo è stato tenuto in isolamento pre-esportazione sotto supervisione veterinaria per almeno 30 giorni nel paese di origine ed è accompagnato da un certificato sanitario ufficiale rilasciato da un veterinario pubblico ufficiale in ciascuno dei paesi in cui il cavallo è transitato nei 30 giorni immediatamente precedenti la spedizione verso Israele (inserire nome del paese).
- (c) The horses showed no clinical sign of dourine on the day of shipment, were kept since birth, or for the six months prior to shipment, in a country, which has been free from dourine for not less than the past six months. Or, were kept for the six months prior to shipment in an establishment where no case of dourine was officially reported during that period and were subjected to a diagnostic test for dourine with negative results during the 15 days prior to shipment/ Il cavallo non mostrava segni clinici di durina il giorno della spedizione, è stato tenuto fin dalla nascita o nei sei mesi precedenti la spedizione in un paese indenne dalla durina per almeno gli ultimi sei mesi. Oppure, nei sei mesi precedenti la spedizione, è stato tenuto in uno stabilimento in cui

nessun caso di durina è stato notificato ufficialmente in tale periodo, e è stato sottoposto a un test diagnostico per la durina nei 15 giorni precedenti la spedizione con risultato negativo.

- (d) The horse showed no clinical sign of equine encephalomyelitis on the day of shipment and during the three months prior to shipment, were kept for the three months prior to shipment in an establishment where no case of equine encephalomyelitis was officially reported during that period, or were kept in a quarantine station for the 21 days prior to shipment and were protected from insect vectors during quarantine and transportation to the place of shipment./ Il cavallo non mostrava segni clinici di encefalomielite equina il giorno della spedizione e, nei tre mesi precedenti la spedizione, è stato tenuto in uno stabilimento in cui nessun caso di encefalomielite equina è stato notificato ufficialmente in tale periodo, o è stato tenuto in una stazione di quarantena nei 21 giorni precedenti la spedizione e è stato protetto dagli insetti vettori durante la quarantena e il trasporto verso il luogo di spedizione.
- (e) the horse showed no clinical sign of equine infectious anaemia (EIA) on the day of shipment and during the 48 hours prior to shipment; and no case of EIA has been associated with any premises where the animals were kept during the three months prior to shipment; and the animals were subjected to a diagnostic test for EIA with negative results on blood samples collected as specified below/ Il cavallo non mostrava segni clinici di anemia infettiva equina il giorno della spedizione e durante le 48 ore precedenti la spedizione; nessun caso di anemia infettiva equina è stato associato ai locali in cui l'animale è stato tenuto nei tre mesi precedenti la spedizione; l'animale è stato sottoposto a un test diagnostico per l'anemia infettiva equina con risultato negativo effettuato su campioni di sangue raccolti come specificato di seguito.
- (f) The horse were vaccinated against equine influenza between 21 and 90 days before shipment either with a primary course or a booster (the horse should be vaccinated within the period of 90 days before shipment with booster vaccine) complying with the standards described in the O.I.E. Terrestrial Manual (please specify the name of the vaccine, batch number, date of vaccination)./ Il cavallo è stato vaccinato contro l'influenza equina tra i 21 e i 90 giorni prima della spedizione con un ciclo primario o un richiamo (il cavallo deve essere vaccinato con un vaccino di richiamo entro 90 giorni prima della spedizione) in conformità agli standard di cui al Manuale Terrestre dell'OIE (specificare nome del vaccino, il numero di lotto e la data di vaccinazione).

**OR/ OPPURE**

The age of the exported horse is less than 6 months/ Il cavallo destinato all'esportazione ha età inferiore ai 6 mesi.

- (g) The horse showed no clinical sign of equine piroplasmiasis on the day of shipment, were subjected to diagnostic tests for equine piroplasmiasis (*Theileria equi* and *Babesia caballi*) with negative results according to the O.I.E. terrestrial manual as specified below./ Il cavallo non mostrava segni clinici di piroplasmosi equina il giorno della spedizione, è stato sottoposto a test diagnostici per la piroplasmosi equina (*Theileria equi* e *Babesia caballi*) con risultato negativo in conformità al Manuale Terrestre dell'OIE come specificato di seguito.
- (h) The animal described above originates from a stable where no case of Contagious Equine Metritis (C.E.M) occurred or was reported during the last 2 months/ L'animale di cui sopra proviene da una stalla in cui non si sono verificati casi di metrite contagiosa equina, né sono stati segnalati negli ultimi 2 mesi.
- (i) The horse showed no clinical sign of EHV-1 (Equine rhinopneumonitis) infection on the day of shipment, were kept for the 21 days prior to shipment in an establishment where no case of EHV-1 infection was reported during that period./ Il cavallo non mostrava segni clinici di infezione da EHV-1 (rinopolmonite equina) il giorno della spedizione, e è stato tenuto nei 21 giorni precedenti la spedizione in uno stabilimento in cui non sono stati segnalati casi di infezione da EHV-1 in tale periodo.
- (j) The horse showed no clinical sign of equine viral arteritis on the day of shipment and during the 28 days prior to shipment and were subjected to a test for EVA carried out on a single blood sample collected during the pre-export isolation periods./ Il cavallo non mostrava segni clinici di arterite virale equina il giorno della spedizione e nei 28 giorni precedenti la spedizione, e è stato sottoposto a un test per l'arterite virale equina effettuato su un singolo campione di sangue prelevato durante il periodo di isolamento pre-esportazione.
- (k) The horse showed no clinical signs of infection with *B. mallei* (glanders) on the day of shipment, was kept for six months prior to shipment, or since birth, in a country or zone or countries or zones free from infection with *B. mallei*/ Il cavallo non mostrava segni clinici di infezione da *B. mallei* (morva) il giorno della spedizione, è stato tenuto nei sei mesi precedenti la spedizione o sin dalla nascita in un paese o zona o più paesi o zone indenni da infezione da *B. mallei*.
- (l) The horse showed no clinical sign of VEE (Venezuelan equine encephalomyelitis) on the day of shipment, have not, during the past six months, been in any country in which VEE has occurred in the last two years; have not been vaccinated against VEE within 60 days prior to shipment./ Il cavallo non mostrava segni clinici di encefalomielite equina venezuelana il giorno della spedizione e, negli ultimi sei mesi, non ha soggiornato in paesi in cui sono stati registrati casi di encefalomielite equina venezuelana negli ultimi due anni, non è stato vaccinato contro l'encefalomielite equina venezuelana nei 60 giorni precedenti la spedizione.
- (m) In the country of dispatch, the following diseases are compulsorily notifiable: African horse sickness, dourine (*Trypanosoma equiperdum*), glanders (*Burkholderia mallei*), equine encephalomyelitis (of all types including Venezuelan equine encephalomyelitis), equine infectious anaemia, vesicular stomatitis, rabies and anthrax./ Nel paese di spedizione le seguenti malattie sono soggette a obbligo di notifica: peste equina, durina (*Trypanosoma equiperdum*), morva (*Burkholderia mallei*), encefalomielite equina (di tutti i tipi, compresa l'encefalomielite equina venezuelana), anemia infettiva equina, stomatite vescicolare, rabbia e antrace.
- (n) the horse does not come from a holding, which were subject to prohibition orders for the reasons referred to and which last for: in the case of rabies, 30 days following the last case and the date of completion of the cleansing and disinfection of the premises; in the case of anthrax, 15 days following the last case and the date of completion of the cleansing and disinfection of the premises./ Il cavallo non proviene da un allevamento soggetto a divieti per i seguenti motivi e per la durata specificata: in caso di rabbia, 30

giorni dall'ultimo caso e dalla data di completamento delle operazioni di pulizia e disinfezione dei locali; in caso di antrace, 15 giorni dall'ultimo caso e dalla data di completamento delle operazioni di pulizia e disinfezione dei locali.

- (o) to the best of my knowledge, during the period of 15 days prior to the date of dispatch the animal has not been in contact with equidae infected or suspected of an infectious or contagious disease/ Per quanto di mia conoscenza, durante il periodo di 15 giorni prima della data di spedizione l'animale non è stato in contatto con equidi infetti o con sospetto di malattia infettiva o contagiosa.
- (p) Within 30 days prior to the export the animal/s were subjected to the laboratory tests with negative results according the OIE Terrestrial Manual as follow/ Entro 30 giorni prima dell'esportazione gli animali sono stati sottoposti a test di laboratorio con risultato negativo in conformità al Manuale Terrestre dell'OIE come specificato di seguito:

- (1) Blood sample was taken from the animal described above and sent to a laboratory approved by the State Veterinary Services, where it was submitted to the immunodiffusion test for EIA (Coggins test) with negative results (date of the test)/ Il campione di sangue è stato prelevato dall'animale di cui sopra e inviato a un laboratorio approvato dai Servizi Veterinari statali, dove è stato sottoposto al test di immunodiffusione per l'anemia infettiva equina (test di Coggins) con risultato negativo (data del test).
- (2) Blood sample was taken from the animal described above and sent to a laboratory approved by the State Veterinary Services, where it was submitted to the complement fixation test for Dourine with negative results during the 15 days prior to shipment (date of the test)/ Il campione di sangue è stato prelevato dall'animale di cui sopra e inviato a un laboratorio approvato dai Servizi Veterinari statali, dove è stato sottoposto al test di fissazione del complemento per la durina con risultato negativo nei 15 giorni precedenti la spedizione (data del test).
- (3) Blood sample was taken from the animal described above and sent to a laboratory approved by the State Veterinary Services, where it was submitted to a complement fixation or Elisa test for African Horse Sickness with negative results or the said horse remained in the AHS officially free country of origin since birth (date of the test)/ Il campione di sangue è stato prelevato dall'animale di cui sopra e inviato a un laboratorio approvato dai Servizi Veterinari statali, dove è stato sottoposto a un test di fissazione del complemento o test Elisa per la peste equina africana con risultato negativo, oppure il cavallo è rimasto nel paese di origine, ufficialmente indenne dalla peste equina africana, sin dalla nascita (data del test).
- (4) Blood sample was taken from the animal described above and sent to a laboratory approved by the State Veterinary Services, where it was submitted to a PCR test for equine piroplasmosis with negative results, and were maintained free from ticks, by preventive treatment when necessary, during the 30 days prior to shipment./ Il campione di sangue è stato prelevato dall'animale di cui sopra e inviato a un laboratorio approvato dai Servizi Veterinari statali, dove è stato sottoposto a un test PCR per la piroplasmosi equina con risultato negativo, e è stato protetto dalle zecche mediante trattamento preventivo, quando necessario, nei 30 giorni precedenti la spedizione.
- (5) Blood sample taken from the animal describe above and send to laboratory approved by the state veterinary services where it was submitted a virus neutralization test for EVA, with either negative result at a dilution of 1 in 4. (date of the test) **or**/ Il campione di sangue è stato prelevato dall'animale di cui sopra e inviato a un laboratorio approvato dai Servizi Veterinari statali, dove è stato sottoposto a un test di neutralizzazione del virus per l'arterite virale equina con risultato negativo a una diluizione di 1 a 4 (data del test) **oppure**

<sup>1</sup> Stallion, not earlier than seven days of commencing isolation were subjected to a test for EVA on a blood sample with negative results, and were then immediately vaccinated; and were kept separated from other equidae for 21 days following vaccination; and were revaccinated regularly according to the manufacturer's instructions (Attached the blood test result)/ Lo stallone, non prima di sette giorni dall'inizio dell'isolamento, è stato sottoposto a test per l'arterite virale equina effettuato su un campione di sangue con risultato negativo e è stato immediatamente vaccinato; è stato tenuto separato dagli altri equidi per 21 giorni dopo la vaccinazione; è stato rivaccinato regolarmente secondo le indicazioni del produttore (il risultato del test effettuato sul campione di sangue è allegato).

<sup>1</sup> Mares and geldings were kept in an establishment where no animals have shown any signs of EVA for the 28 days prior to shipment; and were subjected to a test for EVA, carried out on blood samples collected on two occasions at least 14 days apart within 30 days prior to shipment, which demonstrated stable or declining antibody titres; or were regularly vaccinated according to the manufacturer's instructions (attached blood test results)/ Le fattrici e i castroni sono stati tenuti in uno stabilimento in cui nessun animale mostrava segni di arterite virale equina nei 28 giorni precedenti la spedizione; e sono stati sottoposti a test per l'arterite virale equina effettuati su campioni di sangue prelevati in due occasioni a distanza di almeno 14 giorni, entro 30 giorni prima della spedizione, che hanno mostrato titoli anticorpali stabili o in calo; oppure sono stati regolarmente vaccinati secondo le indicazioni del produttore (il risultato dei test effettuati sul campione di sangue è allegato).

(6) Blood sample was taken from the animal described above was tested by the Mallein test or a complement fixation test for Glanders with negative results (date of the test)/ Il campione di sangue prelevato dall'animale di cui sopra è stato analizzato mediante test di Mallein o test di fissazione del complemento per la morva con risultato negativo (data del test).

**(7) For mares, and fillies over 2 years of age:/ Per le fattrici e le puledre di età superiore ai 2 anni:**

Swabbing were collected on the following dates: 1. ....2....., (at intervals of not less than 7 days between the collection of each set) was collected at the time of oestrus. The swabs were cultured and found negative for C.E.M. in a laboratory approved by the national Veterinary Service/ I tamponi sono stati prelevati nelle seguenti date: 1..... 2..... (a intervalli non inferiori a 7 giorni tra ciascun set); sono stati prelevati durante la fase di estro. I tamponi sono stati messi in coltura in un laboratorio approvato dai Servizi Veterinari nazionali e sono risultati negativi per la metrite contagiosa equina.

**(8) For stallions, and colts over 2 years of age:/ Per gli stalloni e i puledri di età superiore ai 2 anni:**

Separate sets of swabs: (penile sheath, urethra penis incl. Fossa glandis, urethral fossa incl. Urethral sinus and pre-ejaculatory fluid), were collected from the stallion on the following dates: 1..... 2..... (at intervals of not less than 7 days

between the collection of each set) and were cultured and found negative for C.E.M. in a laboratory approved by the National Veterinary Service./ Set diversi di tamponi: (prepuzio, uretra inclusa la fossa del glande, fossa uretrale inclusi il seno uretrale e il liquido pre-eiaculatorio). Sono stati prelevati dallo stallone nelle seguenti date: 1.....2....., (a intervalli non inferiori a 7 giorni tra ciascun set) e sono stati messi in coltura in un laboratorio approvato dai Servizi Veterinari nazionali e sono risultati negativi per la metrite contagiosa equina.

- (q) The stallion has not been used for natural breeding or artificial insemination from the time sampling began until the date of export./ Lo stallone non è stato utilizzato per la riproduzione naturale o l'inseminazione artificiale dall'inizio del campionamento fino alla data di esportazione.
- (r) Arrangements have been made and verified to prevent any contact with other equidae not complying with at least the same health requirements as described in this health certificate during the period from certification until dispatch to Israel./ Sono stati fatti accordi, verificati, atti a prevenire qualsiasi contatto con altri equidi non conformi almeno ai medesimi requisiti sanitari di cui al presente certificato sanitario durante il periodo compreso tra la certificazione e la spedizione verso Israele.
- (s) The transport vehicles or containers in which the animal is going to be loaded were cleaned and disinfected before loading with a disinfectant officially recognized in the country of dispatch and they are so constructed that faeces, urine, litter or fodder cannot escape during transportation./ I veicoli utilizzati per il trasporto o i container in cui viene caricato l'animale sono stati puliti e disinfettati prima del carico con un disinfettante ufficialmente riconosciuto nel paese di spedizione e sono costruiti in modo tale da evitare la fuoriuscita di feci, urina, lettiera o foraggio durante il trasporto.
- (t) On ..... (Date), (in daylight, within 48 hours of export) I examined the animal described above and found it to be healthy and free from clinical signs or symptoms of infectious or contagious diseases and fit to be transported on the intended journey and arrangements were made to protect its health and welfare effectively at all stages of the journey/ In data ..... (data) (in condizioni diurne, entro 48 ore dall'esportazione), ho esaminato l'animale di cui sopra e l'ho trovato sano e privo di segni clinici o sintomi di malattie infettive o contagiose e idoneo al trasporto previsto, e sono state attuate misure atte a proteggerne la salute e il benessere in modo efficace in tutte le fasi del viaggio.

### **Animal transport attestation/ Attestato di trasporto animale**

I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the animals described above have been treated before and at the time of loading in accordance with the relevant provisions of the O.I.E. Terrestrial Animal Health Code chapters 7.1-7.4./ Il sottoscritto veterinario ufficiale con il presente certifica che gli animali di cui sopra sono stati soggetti a trattamenti prima e al momento del carico in conformità con le pertinenti disposizioni del Codice Sanitario degli Animali Terrestri dell'OIE, Capitoli 7.1-7.4.

Name (in block letters)/ Nome (in stampatello) .....  
Official Veterinarian/ Veterinario ufficiale

Signature/ Firma.....

Date/ Data.....

Place/ Luogo.....

Official Seal/ Timbro ufficiale

Note:/ Nota:

- <sup>(1)</sup> Delete as inappropriate/ Cancellare se del caso.